



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

MUT

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)



*Musino.* Focinhozinho, pequeno focinho.  
*Musino.* Qualidade de enguia, que tem huma cabeça pequena, e hum focinho agudo.  
**MUSO.** f. m. Focinho, parte da cabeça de muitos animaes desde os olhos até á extremidade dos beiços.  
*Muso.* Focinho, semblante do homem; o que se diz impropriamente, e só para fazer rir.  
*Muso di cane.* Focinho de cão.  
*Muso.* Momo, cara, carranca, enfado.  
*Torcere il muso.* Torcer o focinho, fazer zombaria: *Naso suspendere adunco.*  
**MUSO.** adj. m. SA. f. Triste, melancolico, enfadado, carrancudo.  
**MUSOLIÈRA.** f. f. Focinheira, instrumento, que se põe no focinho dos cães, &c. que mordem, para que não possam morder.  
**MUSÒNE.** adj. m. NA. f. Triste, lento, ocioso, ma-draço, preguiçoso.  
*Uno musone.* Homem callado, que faz os seus negocios sem dizer palavra, com reboço: *Homo testis.*  
**MUSÒNE.** f. f. Bofetada, bochechão.  
**MUSORNO.** adj. m. NA. f. Estupido, tolo, nescio, insensato, insipiente, pateta, tardo, preguiçoso, lento, ocioso.  
**MUSSOLINA.** f. f. Qualidade de tã de algodão.  
**MUSTACCHI.** f. m. plur. Bigodes, parte da barba, que se deixa crescer por cima do beiço superior.  
**MUSTELLA.** f. f. Doninha, animal inimigo dos ratos. Pal. Lat.  
**MUSTELLINO.** adj. m. NA. f. De doninha. Palavra Latina.  
**MUSTEO.** adj. m. Epitheto, que se dá a huma qualidde de unguento.  
**MUSTIO.** v. MÜSCHIO.  

**M U T**

**MUTA.** f. m. Muda; a acção de mudar.  
*Muta.* Mudança, commutação, troca.  
*A muta, e a muta, a muta.* Postos adverbialmente. Hum depois do outro, alternativamente, por ordem, por alternativa.  
*Muta a quatro.* } Tiro de quatro, de seis caval-  
*Muta a sei.* } los; ou carroça tirada a quatro, a seis cavallos.  
*Muta.* Muta, letra consoante.  
**MUTABLE.** adj. m. f. Mudavel, que se pôde mudar, passageiro, sujeito á mudança, vario, inconstante.  
**MUTABILISSIMAMENTE.** adv. sup. Muito mudavelmente, inconstantissimamente, com bastante variedade.  
**MUTABILISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito mudavel, inconstantissimo, muito passageiro, muito vario, ligeirissimo, muito leve.  
**MUTABILITA.** } Mutabilidade, mudança;  
**MUTABILIDADE.** } inconstancia, instabilidade,  
**MUTABILITATE.** f. f. } mudança, ligeireza, leviandade; o abstracção de mudavel.  
**MUTABILMENTE.** adv. Mudavelmente, com inconstancia, instavelmente, com ligeireza.  
**MUTAMENTO.** f. m. Mutação, mudança; a acção de mudar, ou de se mudar.  
**MUTANDE.** f. f. plur. Bragas, ceroullas, pannos menores.  
**MUTANZA.** v. MUTAMENTO.  
**MUTARE.** v. a. Mudar, transformar, dar huma nova forma, variar.  
*Mutare.* Mudar, trocar, tomar huma cousa em lugar de outra.  
*Mutar aria.* Mudar de ares, de clima.  
*Mutar il Cielo, ma non il pelo.* Mudar de região, mas não de animo.  
*Mutar costume.* Mudar de costumes: *Mores mutare, alios mores induere.*  
*Mutar ragionamento, discorso.* Mudar de conversa, de discurso: *Sermonem aliud transferre.*  
*Mutar verso.* Ir por outra parte, mudar de caminho: *Aliud aggredi via.*  
 Parte I. e Tomo II.

*Mutar sentimento.* Mudar de parecer, de opinião: *De sententia discedere.*

**MUTARE.** v. n. } Mudar, mudar-se, transfor-  
**MUTARSI.** v. n. p. } mar-se, tomar huma nova fór-  
 ma.  
*Mutarfi.* Mudar de vestidos, de camizas.  
*Mutarfi.* Mudar-se de parecer, de sentimento, de opinião.  
*Mutarfi di sembiante.* Mudar-se de semblante, perturbar-se, encher-se de temor.  
**MUTASTRO.** adj. m. TRA. f. Algum tanto mudo, que tem difficuldade para fallar.  
**MUTATAMENTE.** adv. Mudadamente, com mutação, transformadamente, com mudança, differentemente.  
**MUTATO.** adj. m. TA. f. Mudado, transformado, que tomou huma nova forma.  
**MUTATORE.** v. m. Aquelle, que muda, e transforma, transformador.  
**MUTAZIONE.** f. f. Mutação, mudança, variação.  
*Mutazione.* Revolução, transformação; a acção de revolver.  
*Mutazione.* Transformação; a acção de transformar.  
*Mutazione di tempi.* Mudança, variedade dos tempos.  
*Mutazione di fortuna.* Mudança da fortuna.  
**MUTÈVOLE.** } v. } **MUTABILE.**  
**MUTEVOLMENTE.** } } **MUTABILMENTE.**  
**MUTEZZA.** f. f. Mudez, falta de palavra.  
*Mutezza.* Silencio, taciturnidade, segredo.  
**MUTILAMENTO.** f. m. Mutilação, decepamento, cortadura de algum membro. Termo de Anatomia.  
**MUTILARE.** v. a. Mutilar, cortar, decepar, truncar algum membro. Termo de Anatomia.  
**MUTILATAMENTE.** adv. Mutiladamente, com cortadura, decepadamente, truncadamente.  
**MUTILATO.** adj. m. TA. f. Mutilado, cortado, decepado, falto de huma parte, de hum membro.  
*Mutilato.* no fig; Mutilado, imperfeito, que não tem todas as partes, que fazem hum todo perfeito, incompleto.  
**MUTILATORE.** v. m. Mutilador, decepador; o que mutila.  
**MUTILATRICE.** v. f. Mutiladora, decepadora, a que mutila.  
**MUTILAZIONE.** f. f. Mutilação, cortadura, decepção, córte; privação de algum membro. Termo Anatomico.  
**MÚTILO.** adj. m. LA. f. Mutilado, truncado, cortado, decepado.  
**MUTÏRE.** v. n. Emmudecer, calar-se, perder a falla.  
**MUTÏSSIMO.** sup. m. MA. f. Mudissimo, inteiramente mudo.  
**MUTO.** f. m. Mudo, homem privado de falla.  
**MUTO.** adj. m. TA. f. Mudo, callado, que não pôde, ou não quer fallar.  
*Muto.* Mudo, que não responde.  
**MUTOLEZZA.** f. f. Mudez, silencio, taciturnidade. Assim no sent. prop. como no fig.  
**MÚTOLO.** f. m. Mudo, homem, que não falla.  
**MÚTOLO.** adj. m. LA. f. Mudo, falto, disituido de falla, que não ouve, nem falla por ser surdo de nascimento.  
**MUTUALMENTE.** adv. Mutuamente, reciprocamente, de hum modo mutuo, correspondente, com correspondencia.  
**MUTUAMENTE.** v. **MUTUALMENTE.**  
**MUTUANTE.** f. m. Que dá huma cousa emprestada.  
**MUTUARIO.** f. m. Homem, que toma alguma cousa emprestada, a credito, e debaixo de palavra.  
**MUTUAZIONE.** f. f. Contracambio; a acção de dar, ou de tomar emprestado alguma cousa.  
**MÚTUO.** f. v. **MUTUAZIONE.**  
**MÚTUO.** adj. m. TUA. f. Mutuo, reciproco, correspondente.



## M U Z

MUZZO. adj. m. ZA. f. De meio sabor, algum tanto acido, e hum pouco doce.

## N

**N.** Pronuncia-se ENE, he a decima terceira letra do Alfabeto. Quintiliano lhe chama *Littera timiens*, quer dizer: Letra, que tem hum som mais claro, e limpo; e he humas das consoantes liquidas.

N. Entre os Antigos era humas letra numeral, que valia 900; e tendo humas risquinha por cima, se lhe dava o valor de 9000.

## N A B

NABISSARE. v. n. Alvorotar, fazer ruido, estrondo, esbravejar-se, enfurecer-se.

NABISSARE. v. a. Derribar, lançar por terra, derrotar, arruinar desde os alicerces, demolir, arrazar, destruir.

NABISSARSI. v. n. p. Derribar-se, lançar-se por terra, derrotar-se, arruinar-se desde os alicerces, demolir-se, arrazar-se, submergir-se.

*Quella Città nabissò nell'acqua.* Aquella Cidade se afundio, se subverteo, se submergio.

NABISSATO. adj. m. TA. f. Derribado, lançado por terra, arrazado, demolido, derrotado, destruido, arruinado desde os alicerces, submergido, subvertido.

NABISSO. f. m. Abyssimo, os Infernos.  
*Nabisso.* Rapaz máo, demonio, travesso, endiabrado, desinquietao, dissoluto.

*Nabisso.* na significação de Inferno he termo Ecclesiastico.

NABLIO. f. m. Qualidade de instrumento, como o Pálterio. Palavra Latina.

## N A C

\* NACCARO. f. m. v. NACCHERA.

NACCHERA. f. f. Atabale, especie de tambor.

*Nacchera.* Sifro, instrumento Musico, de que usavaõ os Egypticos.

*Nacchere.* Castanhetas, castanholas, instrumento de páo.

*Suonar le nacchere.* Tocar as castanhetas:

*Suonar le nacchere.* no sent. fig. Apalea, alombar'algum com hum páo, zurzir.

*Il sonatore di nacchera.* Atabaleiro, o que toca atabales.

*Nacchera.* Hum instrumento de páo semelhante ás castanhetas.

*Nacchera.* Nacra, qualidade de marifco.

NACCHERINO. f. m. Atabaleiro, o que toca atabale.

*Naccherino.* dim. Menino pequeno, agradavel.

*Avere in braccio il naccherino.* Ter nos braços o menino.

*Naccherino.* Se póde dizer de qualquer outro animal pequeno.

NACCHERINO. dim. m. DI NACCHERA. Atabalezinho, pequeno atabale.

NACCHERONE. augm. DI NACCHERA. Atabale grande.

## N A D

NADA. Nada, nome indeclinavel. Palavra Portugueza, e Hespanhola.

NADIR. f. m. Nadir, ponto do Ceo directamente opposto ao Zenith. Termo de Astronomia.

*Nadir.* Nadir, isto he, o ponto do Ceo diametralmente opposto aos nossos pés em o outro hemisferio. Palavra Arabica.

## N A F

NAFEA. f. f. Nafta, qualidade de betume, que por outro nome se chama oleo de calháo.

NAFFE. v. GNAFFE.

## N A I

NAJADE. f. f. plur. Naiadas, ninfas das fontes.

NAIBI. f. m. Qualidade de jogo de rapazes.

## N A N

NANERELLO. dim. m. LA. f. DI NANO. Anãozinho, anázinha.

NANEROTTOLO. dim. DI NANO. v. NANERELLO.

NANFA. f. f. Nafa, agua de nafa, de flor de laranja, agua de cheiro.

NANNA. f. f. Nana, palavra, de que usão as mãis, e as amas, quando acalantão as crianças para as fazer adormecer.

*Far la nanna.* Acalantar, cantar o lalla lalla; fazer adormecer as crianças: *Lallare.* Perf.

NANO. adj. e sub. m. NA. f. Pygmeo, anão, que he de humas estatura extremamente pequena: tambem se diz dos animaes, frutas, e plantas.

NANTI. } v. INNANZI.

NANZI. }

## N A P

NAPO. v. NAVONE.

NAPPA. f. f. Borla, pequeno nó, ou ajuntamento de muitos bocados de feda, ou de lã: *Lemmiscu.*

NAPPATO. adj. m. TA. f. Ornado com borlas, com fitas, e franjas pendentes.

NAPPELLO. f. m. Napelo, cinoura do mar, planta.

NAPPETTA. dim. f. DI NAPPA. Borlazinha, pequena borla.

NAPPINA. dim. DI NAPPA. v. NAPPETTA.

NAPPO. f. m. Copo, taça grande para beber.

*Nappo.* Bacia, prato de agua ás mãos.

NAPPONE. augm. DI NAPPA. Borla grande, bem farta de retroz, de feda, ou de lã.

## N A R

NARCAFATO. f. m. Cortiça odorifera de humas arvore semelhante ao fycomor, que se traz das Indias.

NARCISO. f. m. Narciso, planta, e flor.

NARCISO. v. NARCISO.

NARCOTICO. adj. m. CA. f. Narcotico, soporifico, somnifero, que causa somno, e faz dormir. Palavra Grega. Termo de Medicina.

NARDINO. adj. m. NA. f. Nardino, feito de nardo, que cheira, e sabe a nardo.

NARDO. f. m. Nardo, arbuso de admiravel cheiro.

*Profumo di nardo.* Unguento de nardo.

NARE. v. NARICI.

NARI. f. f. plur. v. NARICI.

NARICE. v. NARICI.

NARICI. f. f. plur. Ventas, abertura do nariz, por onde entra, e sahe continuamente o ar.

*Tirar su qualche odore per le narici.* Cheirar algum cheiro.

NARRAGIONE. v. NARRAMENTO.

NARRAMENTO. f. m. Narração, relação de humas cousa succedida; a acção de narrar.

NARRANTE. p. a. m. f. Que narra, narrando.

NARRARE. v. a. Narrar, dizer, contar, expor, relatar, fazer a relação de humas cousa como ella succedeo, referir.

NARRATIVA. f. f. Narrativa, narração, relação, modo de narrar.

NARRATIVAMENTE. adv. Narrativamente, de hum modo narrativo.

NARRATIVO. adj. m. VA. f. Narrativo, que diz respeito á narração.

NARRATO. adj. m. TA. f. Narrado, contado, dito, referido, exposto, relatado.

NARRATORE. v. m. Narrador, o que narra.

NARRATORIO. adj. m. RIA. f. Narratorio, narrativo, concernente á narração.

NARRAZIONCELLA. dim. f. DI NARRAZIONE. Narraçoizinha, pequena relação.

NAR-